



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十九届会议  
(2014 年 4 月 22 日至 5 月 1 日通过的意见)

第 5/2014 号(伊拉克)

2013 年 12 月 16 日转交该国政府的来文

事关 Shawqi Ahmad Omar

该国政府 2014 年 3 月 19 日对来文的答复

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定,工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期再延长三年。根据工作组的工作方法(A/HRC/16/47 and Corr.1 annex),工作组将上述来文转交该国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如:某人刑期已满或尽管大赦法对其适用,却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. 向任意拘留问题工作组报告了下列案件概述。

4. Shawqi Ahmad Omar 1962 年生于科威特，是约旦国民并已加入美国籍。

5. 2004 年 6 月 3 日 Omar 先生为从事建筑行业携妻从阿拉伯叙利亚共和国来到伊拉克。2014 年 10 月下旬，Omar 先生及其妻子在巴格达 Zaiyouna 区其叔叔家里被由美国领导的多国部队逮捕。他被拘留在巴格达国际机场附近的 Na'ma 营拘留所，对他的指控是参与与恐怖主义相关的活动。来文方提出，多国部队在审讯 Omar 先生及其妻子时采用了电刑。

6. 16 天之后 Omar 先生妻子被释放，她随即离开了伊拉克。没有对 Omar 先生提出任何指控或对他进行任何审讯，但他一直被关押到 2010 年，他的案子于 2010 年转交给伊拉克刑事法庭。2010 年 6 月 24 日，Omar 先生因非法进入伊拉克的罪行被判以 15 年监禁。来文方报告说，从未向 Omar 先生通报对他的指控。Omar 先生在审讯时没有任何法律代表，因为原先审讯定在 2010 年 7 月举行，没有通知他的律师审讯的日期更改了。此外，Omar 先生认为他的身份被搞错了，因为他是以一名 Shawqi Ahmad Sharif 的巴勒斯坦国民的名字定罪的。Omar 先生对这一定罪提出上诉，2011 年 2 月，撤销原判法庭将判决减少到七年监禁。

7. 2011 年 7 月 15 日，将 Omar 先生提交给伊拉克当局。来文方指出，2004 年 Omar 先生首先拘留在 Na'ma 营，之后他被拘留在各种各样的拘留设施，其中包括 Bucca 营，Cropper 营和 Abu Ghraib 监狱。据报告，在移交时，Omar 先生关押在 Cropper 营。据来文方 Omar 先生在 2013 年 2 月和 8 月之间绝食抗议对他的无限期拘留，并抗议在错误身份下的判决。来文方相信，Omar 先生近期被转到 Abu Ghraib 监狱，目前拘留在该监狱内。

8. 来文方认为，Omar 先生的拘留是任意的，他因身份错误而被判决。为支持这一论点，来文方报告说，Omar 先生的一位同案被告于 2012 年 6 月 3 日签署了一份法庭核实供词，在他释放之后，他说多国部队对他施行了酷刑，强迫其诬告

Omar 先生有罪以便获得释放，然而他并不知道 Omar 先生是谁。此外，来文方指出，无论如何 Omar 先生应于 2011 年被释放，因为《伊拉克刑事诉讼法》第 295 条规定审前拘留的时间应从刑期中除去。根据该条款，Omar 先生在 2011 年 10 月底已服满其徒刑，应予以释放。因此来文方认为没有任何法律可以证明 Omar 先生的拘留是正当的，因此他的拘留是任意的。

来文方还指出，Omar 先生的拘留是任意的，因为自他 2014 年 10 月被捕之后，他在没有受到任何指控或得到任何审讯的情况下被关押了五年之久。此外，没有给予 Omar 先生充分的时间和设施准备他的辩护。他在审讯时也没有任何律师代表。来文方认为，不遵守国际准则有悖于 Omar 先生享有《公民权利和政治权利国际公约》第十四条所规定的公正审讯的权利。来文方认为，因而 Omar 先生的拘留是任意的，因为没有遵守有关公正审讯权利的国际准则。

#### 与政府的通信来往

9. 工作组于 2013 年 12 月 16 日向伊拉克政府发出一份来文。工作组请该国政府提供 Omar 先生目前状况的详尽资料，阐明其继续被拘留的正当理由的法律条款。工作组还请该国政府提供其审讯符合国际法的详细情况。

10. 该国政府于 2014 年 3 月 19 日答复说，Omar 先生是美国公民，根据 1978 年《经修订的外国人居住法第 118 号》第 24 条被判处 7 年监禁，他的徒刑于 2010 年 6 月 24 日开始。

11. 尽管工作组赞赏该国政府的答复，但工作组感到遗憾的是答复并没有提供 Omar 先生目前状况的详细内容，也没有令人满意地阐明其继续被拘留是合法的法律条款，以及其审讯是符合国际法的详细内容。

#### 来文方的答复

12. 2014 年 4 月 9 日，来文方对该国政府的答复进行了评论。来文方提供了进一步的信息说明 Omar 先生及其妻子于 2004 年 6 月 3 日被捕的状况，并且指出，Omar 先生在 2010 年之前没有受到任何指控，也没有受到任何审讯，他的案子于 2010 年转交给伊拉克刑事法庭。2010 年 6 月 24 日，他因被指控非法进入伊拉克而被判以 15 年的监禁，在这之前从来没有向他提出过此类指控，而他认为这一指控是按照错误身份做出的，因为他是在一名叫 Shawqi Ahmad Sharif 巴勒斯坦国民的名字下定罪的。他的案子提交上诉，2011 年 2 月，撤销原判法庭将其判决减少至 7 年监禁。

13. 来文方仍然认为根据伊拉克《刑事诉讼程序法》第 295 条，Omar 先生早应于 2011 年被释放。因为根据该条款应该从最后判决中减去审讯前拘留的时间。

## 讨论情况

### 证据

14. 工作组感到遗憾的是该国政府在答复中没有回答对其提出的指控。该国政府除了证实对 Omar 先生的判决外没有提供任何资料，因而工作组认为其能够按照工作方法第 16 段就 Omar 先生的拘留提出意见。

15. 该国政府没有反驳来文方提交的转交该国政府的初步成立具有可信度的指控。当指控一公共当局未授予一人其应有的某些程序保障时，国际法院认为，应由公共当局承担原告所提出的负面事实的举证，因为后者“一般能够表明其是否遵循了适当的程序，是否实施了法律所要求的保障，……提供其进行诉讼的各种形式的文件证据”。<sup>1</sup> 人权事务委员会也采取了同样方式，根据该方式，不能仅仅由来文提交人承担举证责任，特别考虑到提交人和缔约国并非能平等地获得证据，而缔约国往往能得到相关的资料。<sup>2</sup>

### 背景

16. Omar 先生于 2004 年 6 月 3 日被拘留。在 2011 年 7 月 15 日被转交给伊拉克当局之前他被多国部队拘留在各种各样的拘留设施内。工作组未提及多国部队将其转交伊拉克当局之前拘留的调查结果，工作组简单地提到美国法庭各种各样判决所作的一些论点。2004 年，一个军事陪审团将 Omar 先生划为“按照战争法的安全拘留”，和“恐怖主义战争中的敌方战斗员”，因此他并非是有关战后待遇的 1949 年 8 月 12 日《日内瓦公约》宗旨规定的战俘。作为一名美国公民，他成功地向美国法庭提出了人身保护。美国高等法院在以下两个案件：Munaf 诉 Geren(06-1666)和 Geren 诉 Omar(07-394)的一起案件 Munaf 诉 Geren, 553 US.674(2008)内认为人身保护法涵盖在海外被从属美国指挥的一系列美国部队拘留的美国公民，即便作为多国联盟的部分工作也是如此。

17. 他们并没有在该阶段阻止将 Omar 先生转交给伊拉克当局，因为“人身保护不要求美国保护此类逃犯免于有权起诉其的主权国家刑事司法系统”。<sup>3</sup> 向美国法庭提交的美国政府的案件是：Omar 先生是一名恐怖主义者，并且参加了恐怖主义网，在他家里发现武器与炸弹。

<sup>1</sup> Ahmadou Sadio Diallo(几内亚共和国诉刚果民主共和国)，案情、判决，国际法院报告2010年，第660-661，第55段，还请见工作组的一贯判例，如第57/2013号意见(Djibouti, 瑞典和美利坚合众国)。

<sup>2</sup> 见例如，人权事务委员会，Butovenko诉乌克兰，第1412/2005号来文，第7.3段；Medjnoune诉阿尔及利亚，第1297/2004号来文，第8.3段；Conteris诉乌拉圭，第139/1983号来文，第7.2段；和Bleier诉乌拉圭，第30/1978号来文，第13.3段。

<sup>3</sup> Munaf诉Geren。

18. 工作组提到其 57/2013 号(吉布提, 瑞典和美利坚合众国)意见<sup>4</sup>。工作组在意见中提到其判例、审议、法律意见、对国家调查团的结论性报告, 工作组在其向人权理事会提交的年度报告内回顾了有关海外逮捕与拘留问题以及审讯恐怖主义嫌疑犯的问题, 包括 2010 年关于在打击恐怖主义前提下秘密拘留的全球做法的联合研究报告。该份研究报告是由四名联合国特别报告员和包括任意拘留问题工作组在内的工作组联合编写的。<sup>5</sup> 如工作组在第 57/2013 意见中陈述的那样, 工作组强调, 根据国际法和国际人道主义法, 美国始终应对其代理人在外国领土上的行为负责。

#### 伊拉克当局执行的拘留

19. 本意见涉及伊拉克当局拘留 Omar 先生的问题。该国政府在其答复中证实, 根据 1978 年《经修订的外国人居住法》第 118 号第 24 条, Omar 先生因非法进入该国被判以 7 年监禁。第 24 条规定: “凡违反该法第 3、8 或 20 条者将处于终身监禁或监禁徒刑, 并且没收其所拥有的财产。” 第 3 条禁止以各种理由进入, 其中包括没有护照或者没有填写抵达表格。

20. 关于以罪论处非法进入一国或者非法在一国逗留的问题, 工作组在其一贯的判例<sup>6</sup> 以及各种各样的报告<sup>7</sup> 中认为将非法移民以罪论处超越了缔约国保护其领土和管控非法移民流的合法利益。<sup>8</sup> 工作组还表明未遵守进入一国正式要求的惩治如何应根据国际法进行审查。<sup>9</sup> 这种审查特别令人担忧, 其过度惩罚违反了国际法。《经修订的外国人居住法》第 24 条显然是不相称的, 违反了国际法。

21. 此外, 本案件揭示了严重侵犯程序的问题, 其中包括 Omar 先生在伊拉克当局拘留期间准备审讯或者在审讯期间没有得到法律援助。这侵犯了《世界人权宣言》第十条和《公民权利和政治权利国际公约》第 14 段所保障的享有公正审讯的权利。对 Omar 先生的审讯是简短的, 没有按照国际法的正当程序, 之后他被定罪并被判处过度的不相称的监禁徒刑, 该国政府对这一指控没有作出任何争辩。工作组认为在本案如此严重地无视 Omar 先生享有公正审讯的权利, 以至于剥夺其自由属于任意性质。Omar 先生的拘留显然属于提交工作组案件的适用类别第三类。

<sup>4</sup> A/HRC/WGAD/2013/57。

<sup>5</sup> 关于反恐中秘密拘留的全球做法联合研究报告, 由反恐中注意保护人权和基本自由特别报告员 Martin Scheinin、关于酷刑及其他残忍、不人道或有辱人格待遇和处罚问题特别报告员, Manfred Nowak; 任意拘留问题工作组代表副主席, Shaheen Sardar Ali、强迫或非自愿失踪问题工作组主席 Jeremy Sarkin 联合编写(A/HRC/13/42, 2010年2月19日)。

<sup>6</sup> 见例如, opinion Nos. 43/2012(伊拉克); 55/2011(黎巴嫩)和56/2011(黎巴嫩)。

<sup>7</sup> A/HRC/10/21, 第65-68段, 和A/HRC/13/30号, 第54-65段。

<sup>8</sup> A/HRC/13/30号, 第58段。

<sup>9</sup> 见, 例如, A/HRC/10/21, 第65段, 和第A/HRC/13/30号, 第55段。

22. 工作组与民间社会组织一样关切伊拉克境内未受指控或者未受到审讯的个别拘留案数量繁多，被拘留者在拘留期间往往遭到强迫失踪、酷刑和其他虐待。过去几年来已经向伊拉克政府表达了这些关注，但仍然没有解决。工作组感到遗憾的是工作组的程序需要缔约国的合作，但工作组未能够在 Omar 先生转交给伊拉克当局之后得到更多有关 Omar 先生案件的信息。

### 处理意见

23. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

Omar 先生的拘留侵犯了《世界人权宣言》第九和第十条，《公民权利和政治权利国际公约》第九条和第十四条，属于提交工作组的案件适用类别第三类。

24. 鉴于上述意见，工作组请伊拉克政府纠正 Omar 先生的状况，使其符合国际法和《世界人权宣言》和《公民权利和政治权利国际公约》所阐明的标准与原则。

25. 考虑到本案件的所有情况，适当地补救是根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款，立即释放 Omar 先生，并给予其可以实施的赔偿权。该国应负责向 Omar 先生提供因侵犯其人权所造成的赔偿，并且应在国家法庭内可予以实施。

26. 鉴于有关酷刑和虐待的指控，工作组将此案提交给关于酷刑、其他残忍、不人道或有辱人格待遇或惩治问题特别报告员，供其采取适当的行动。

[2014 年 4 月 23 日通过]